

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 92 (1994)

Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

2/94



Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

Zentralpräsidentin / Présidente centrale

Ruth Brauen,
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 Tel. 031 332 63 40
Fax 031 332 76 19

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

Redaktion / Rédaction

Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser Tel. 031/809 25 76
Station, 3126 Kaufdorf Fax 031/809 01 77

(Bitte lange läuten lassen)

Rédaction de langue française:

Denise Vallat
Rue du Midi 27, 1700 Fribourg Tél. et fax 037/24 52 46

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Jeweils am 10. des Vormonats / le 10 du mois précédent
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année
Doppelnummer / Numéro double 7-8

Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.-
Ausland / Etranger Fr. 87.-
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.- + Porto/Port

Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Gellenwilenstrasse 8a, Postfach
9001 St. Gallen Telefon 071/23 55 55
Telefax 071/23 67 45

Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

Sektionen / Sections

Aargau	
Susanne Brogli	
Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg	064/64 16 31
Bas Valais	
Isabelle Walker-Bernet	
La Bourgade C, 1967 Bramois	027/31 63 23
Beide Basel (BL, BS)	
Franziska Suter-Hofmann	
Holeeholzweg 57, 4102 Binningen	061/422 04 78
Bern	
Verena Dreier	
Parkstrasse 25, 3014 Bern	031/331 41 26
Fribourg	
Christine Bise	
Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 Le Mt-Pèlerin	021/923 50 33
Genève	
Lorenza Bettoli	
Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove	022/757 65 45
Oberwallis	
Ines Lehner	
Kirchstrasse, 3940 Steg	028/42 26 37
Ostschweiz (AI, AR, GR, SG, TG)	
Agnes Berdnik-Schmelzer	
Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen	071/35 69 35
Solothurn	
Agathe Arbenz-Loeliger	
Schulhausstr. 20, 4564 Obergerlafingen	065/35 17 11
Schwyz	
Annemarie Schibli	
Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach	055/64 14 73
Ticino	
Sandra Casè	
6673 Maggia	093/87 12 27
Vaud-Neuchâtel (NE, VD)	
Charlotte Gardiol	
En Faveyre, 1099 Vucherens	021/903 24 27
Zentralschweiz (LU, NW, OW, UR, ZG)	
Marianne Indergand-Erni	
Türlacherstrasse 16, 6060 Sarnen	041/66 87 42
Zürich und Umgebung (GL, SH, ZH)	
Barbara Vlakjovic-Fäh	
Fluhgutstrasse 16, 8645 Jona	055/27 01 94

Titre de la foto: © D. Vallat, Fribourg

Chères collègues

Durant la première partie du 20e siècle, la science et particulièrement la biochimie avaient fait assez de progrès pour entraîner une perception nouvelle de l'évolution des besoins diététiques des populations rapidement urbanisées et industrialisées d'Europe et d'Amérique du Nord.

L'accent mis sur l'alimentation infantile a reflété une approche quantitative; des notions telles que plus d'aliments plus tôt étaient synonymes de meilleure nutrition. Ces notions subsistent d'ailleurs encore trop souvent aujourd'hui dans l'évaluation approximative de l'état nutritionnel des enfants sous nos propres latitudes.

L'Assemblée mondiale de la Santé a demandé à l'OMS de fournir à ses Etats Membres les informations les plus récentes sur la composition qualitative du lait maternel, sur le développement physiologique du nourrisson et ce qu'il implique pour l'alimentation de complément. Notre dossier qui traite respectivement de ces questions est donc tiré du Bulletin de l'OMS intitulé «L'alimentation infantile – Bases physiologiques» paru en 1992.

Nous attirons également votre attention sur le communiqué de presse, du mois de décembre 1993, concernant l'accouchement à la maison et que nous rediffusons dans notre présente revue.

Meilleurs vœux pour la Nouvelle Année,
Denise Vallat

Inhalt/Sommaire

Editorial

1

Dossier:

Besoins alimentaires

Valeurs nutritionnelles du lait – Alimentation infantile

2-9

Ernährung in der Schwangerschaft

15

Makrobiotik und Schwangerschaft

15-18

Substitutionstherapie in der Schwangerschaft

18

Der Gewichtsverlauf der schwangeren und der stillenden Frau

19-21

ASSF/SHV:

Convention tarifaire

Compte-rendu du groupe de travail sur la convention
tarifaire suisse avec les caisses-maladie

9

Groupe de travail: Convention tarifaire suisse avec les caisses-maladie

10-11

Krankenkassentarifvertrag

Bericht der Arbeitsgruppe Krankenkassentarifvertrag

12

Jahresübersicht 1993

12-15

Témoignage d'une ancienne sage-femme

23

Congrès 94/Kongress 94/Congresso 94

23

+ Mittelbogen/feuille central

Actualités/Aktualitäten:

Quand les préjugés se voient infirmés

24-25

In Chur werden wieder Hebammen ausgebildet

26-27

Nouvelles des sections/Sektionsnachrichten:

28-31

Marché de l'emploi/Stellenanzeigen:

31-32